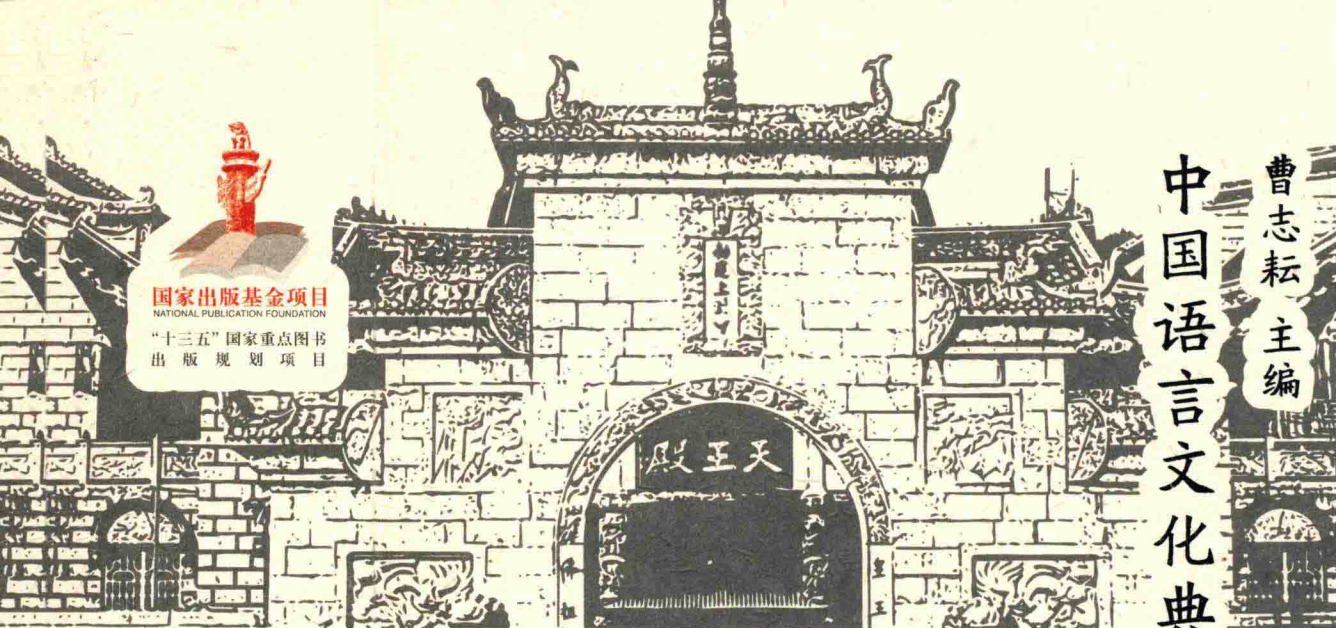


曹志耘 主编

中国语言文化典藏

# 衡山

杨慧君 著



国家出版基金项目

NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

“十三五”国家重点图书

出版规划项目



SINCE 1897

商务印书馆  
The Commercial Press

主编 曹志耘 副主编 王莉宁 刘晓海

# 中国语言文化典藏·衡山

杨慧君 著

 商务印书馆  
The Commercial Press

2017年·北京

## 图书在版编目(CIP)数据

中国语言文化典藏·衡山/曹志耘主编;杨慧君著. —北京:商务印书馆, 2017

ISBN 978-7-100-14949-5

I. ①中… II. ①曹… ②杨… III. ①湘语—方言研究—衡山县 IV. ① H17

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 158661 号

权利保留,侵权必究。

## 中国语言文化典藏·衡山

曹志耘 主编

杨慧君 著

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

南京爱德印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-14949-5

---

2017 年 9 月第 1 版

2017 年 9 月第 1 次印刷

开本: 787×1092 1/16

印张: 21 $\frac{3}{4}$

定价: 168.00 元



国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

“十三五”国家重点图书出版规划项目

中国语言文化典藏系列 组委会

主 任

杜占元

执行主任

田立新

成 员

田联刚 周慧琳 刘 利 黄泰岩 于殿利

张浩明 刘 宏 周晓梅 周洪波 尹虎彬



中国语言资源保护工程

中国语言文化典藏系列 编委会

主 编

曹志耘

副主编

王莉宁 刘晓海

委员（音序）

顾 黔 侯精一 黄拾全 李锦芳 李如龙 乔全生

严修鸿 杨慧君 易 军 游汝杰 余桂林

此项研究获得以下资助：

教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目  
“中国方言文化典藏”（批准号：11JZD035）

随着现代化、城镇化的快速发展，我国的语言方言正在迅速发生变化，而在其中方言文化可能是变化最剧烈的一部分。也许我们还会用方言说你我他，但已无法说出婚丧嫁娶各个环节的方言名称了。也许我们还会用方言数数，但已说不全“一锅穷，两锅富……”这几句俗语了。至于那些世代相传的山歌、引人入胜的民间故事，更是早已从人们的生活中销声匿迹。而它们无疑是方言的重要成分，更是地域文化的精华。遗憾的是，长期以来，我们习惯于拿着字表、词表去调查方言，那些丰富而生动的方言文化现象往往被忽略了。

在《汉语方言地图集》出版之后，经过近两年时间的论证和准备，我们于2010年启动了“中国方言文化典藏”项目。2011年，教育部社会科学司把“中国方言文化典藏”列入《2011年度教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目招标课题指南》，我们组织了竞标并有幸获得通过。

我们所说的“方言文化”是指用特殊方言形式表达的具有地方特色的文化现象，包括地方名物、民俗活动、口彩禁忌、俗语谚语、民间文艺等。“典藏”是指在实地调查的基础上，利用多媒体、数据库和网络技术进行保存和展示。在项目进行过程中，我们将“中国方言文化典藏”更名为“中国语言文化典藏”。

调查点以汉语方言为主，也包括少数民族语言。汉语点主要以方言分布情况为依据，同时兼顾地域因素。少数民族语言选择比较重要并有研究力量的点。现已开展调查的点有40个左右。

调查方法采用文字和音标记录、录音、摄像、照相等多种手段。除了传统的记音方法以外，还采用先进的录音设备和录音软件，对所有调查条目的方言说法进行录音。采用高清摄像机，与录音同步进行摄像；此外，对部分方言文化现象本身（例如婚礼、丧礼、春节、元宵节、民歌、曲艺、戏剧等）进行摄像。采用高像素专业相机，对所有调查条目的实物或活动进行拍照。

南岳衡山

衡山入  
此山入  
處令人喜  
觀此山  
雲從足下  
生  
黃山

衡山入  
此山入  
處令人喜  
觀此山  
雲從足下  
生  
黃山

此山入  
此山入  
此山入  
此山入

为了顺利开展这项工作，我们专门编写出版了《中国方言文化典藏调查手册》（商务印书馆，2015年）。手册制定了调查、语料整理、图册编写、音像加工、资料提交各个阶段的工作规范；并编写了专用调查表，具体分为9个大类：房屋建筑、日常用具、服饰、饮食、农工百艺、日常活动、婚育丧葬、节日、说唱表演，共800多个调查条目。

项目成果包括分地系列图册、多媒体电子出版物和多媒体资料库等。其中图册以调查点为单位，以调查条目为纲，收录方言文化图片及其方言名称（汉字）、读音（音标）、解说，以图带文，一图一文，图文并茂。每册收图600幅左右。图册拟分辑陆续出版。

“方言文化”是一个新的研究领域，需使用的调查、整理、加工方法对于我们当中很多人来说都是陌生的，要编写的图册、要建的多媒体资料库亦无先例可循。这项工作的挑战性可想而知。

近5年来，我们白手起家，讨论界定“方言文化”的内涵，制定完善工作规范，编写调查条目，研制录音、转写和标注软件，办培训班，开审改会，一步一个脚印地艰难摸索和跋涉，经过重重雾霾，如今终于见到了一缕胜利的曙光。这对于我们每一个人来说，无疑是巨大的安慰。

在此，我要向课题组的所有同仁道一声感谢。为了完成调查工作，大家不畏赤日之炎、寒风之凛，肩负各种器材，奔走于城乡郊野、大街小巷，记录即将消逝的乡音，捡拾散落的文化碎片。有时为了寻找一个旧凉亭，翻山越岭几十里路；有时为了拍摄丧葬场面，与送葬亲友一同跪拜；有人因山路湿滑而摔断肋骨，住院数月；有人因贵重设备被盗而失声痛哭……。在如今这个红尘滚滚的社会里，大家能够为了一个共同的使命，放下个人手头的事情，不辞辛劳，不计报酬，去做一项公益性的事业，不能不让人为之感动。

然而，眼前的道路依然崎岖而漫长。传统方言文化现象正在大面积地快速消逝，我们在和时间赛跑，而结果必然是时间获胜。但这不是放弃的理由。著名人类学家弗雷泽说过：“一切理论都是暂时的，唯有事实的总汇才具有永久的价值。”引以自勉。

曹志耘

于北京语言大学

# 目录

序		叁·服饰	89
引言	1	一 衣裤	90
一 衡山	2	二 鞋帽	94
二 衡山方言	6	肆·饮食	101
三 凡例	10	一 主食	104
壹·房屋建筑	13	二 副食	110
一 住宅	16	三 菜肴	118
二 其他建筑	36	伍·农工百艺	131
三 建筑活动	46	一 农事	134
贰·日常用具	49	二 农具	142
一 炊具	52	三 手工艺	150
二 卧具	64	四 商业	158
三 桌椅板凳	68	五 其他行业	160
四 其他用具	72		

陆·日常活动	169	玖·说唱表演	275
一 起居	172	一 口彩禁忌	278
二 娱乐	176	二 俗语谚语	280
三 信奉	194	三 歌谣	292
		四 曲艺戏剧	298
		五 故事	306
柒·婚育丧葬	209		
一 婚事	210	调查手记	317
二 生育	218		
三 丧葬	222	参考文献	323
捌·节日	239	索引	324
一 春节	240		
二 元宵节	252	后记	333
三 清明节	258		
四 端午节	260		
五 中元节	264		
六 其他节日	270		

引言



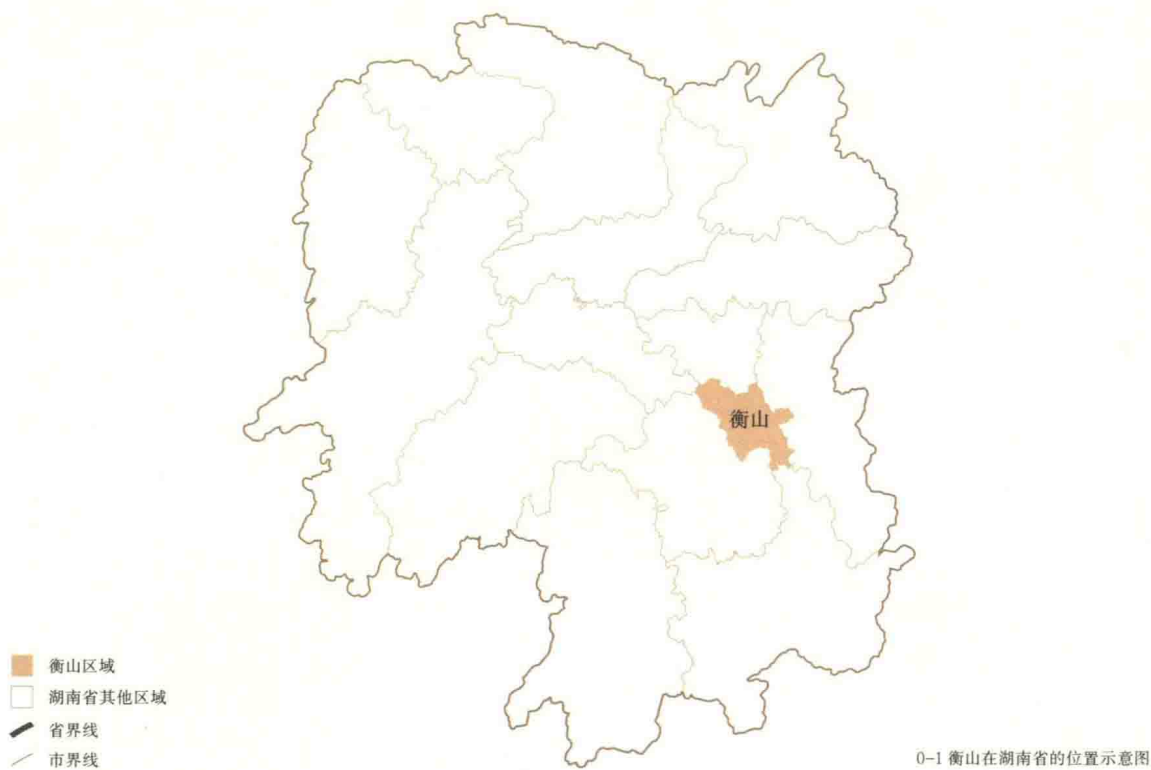
## 一 衡山

晋惠帝永熙元年（公元 290 年），原衡阳县改名为衡山县，为县名之始。衡山县得名因其境内的山脉，据《今县释名》：“西北衡山，是为南岳，山如车盖及衡轭之形，故名。”

夏商时期此地为三苗蛮族与扬越杂居之地。周朝属楚，秦属长沙郡，汉高祖元年（公元前 206 年）复属楚。汉高祖五年（公元前 202 年）属长沙国湘南县地，新始建国元年（公元 9 年）改属荆州填蛮郡，东汉属荆州长沙郡湘南侯国。三国属吴，吴会稽王太平二年（公元 257 年）立衡阳郡兼至衡阳县，该地隶属衡阳县。西晋永嘉元年（公元 307 年）改属湘州，东晋义熙十三年（公元 417 年），复属荆州，南北朝重属湘州衡阳郡，唐属衡州（大致覆盖今衡阳市、永州市和郴州市的局部地区），宋属潭州，元属潭州路，后改名为天临路。明属衡州府，民国三年（公元 1914 年）属衡阳道。

1949 年 8 月，衡阳市由原省辖市改为县级市，衡山县由衡阳专区管辖，衡山县包括今衡山县、衡东县和南岳区。1951 年设立南岳特区，以衡山县的南岳镇及白果、贯底等 16 个乡为其行政区域。1952 年撤销南岳特区，并入衡山县。1960 年设立南岳管理局，并升级为县级行政单位，以衡山县的南岳镇和南岳、店门、祝融、师古 4 公社为其行政区域。1963 年撤销南岳管理局，设立南岳县，以衡山县的南岳、店门等 51 个公社为其行政区域。1966 年撤销南岳县，并入衡山县，同时设立衡东县，以衡山县湘江东岸 6 个区为其行政区域。1969 年衡东县驻地由衡山县城迁至衡东县吴集北枳头坪。1984 年析县境中部南岳镇、南岳乡及东湖、





马迹、望峰三个乡镇的 10 个村，设立衡阳市南岳区。

三国后，衡东县、南岳区一直隶属于衡山县，中华人民共和国成立后才被拆分。三地在建筑、饮食、风俗等方面基本一致，可看作一个统一体。基于此，本文所说的“衡山”是指明清衡州府衡山县的范围，相当于今衡山县、衡东县和南岳区。“衡山人”是指生活在这三个地区的人，“衡山县”特指今衡山县。



勅建上封寺

天王殿

佛祖法門家

皇王天子地

勅建上封寺



## 二 衡山方言

### (一) 概述

衡山方言主要有两种：“前山话”和“后山话”。前者属于湘语衡州片衡山小片，后者属于湘语娄邵片湘双小片。衡山县和衡东县的大部分区域（包括两个县的县城中心）、南岳区的南岳镇以及岳林乡南部基本说“前山话”，衡山县的后山地区，即县境西北部的白果镇、东湖镇、新桥镇、马迹镇、岭坡乡部分地区、望峰乡部分地区、长青乡部分地区、贯塘乡、江东乡和南岳区的拜殿乡、岳林乡北部主要说“后山话”。两种方言的交界地带，即望峰乡东部至岭坡中部，说的是两种方言的混合体，俗称“夹山腔”。衡山周边方言情况复杂，与其他县境接壤的地区分布的往往是混合方言。如北部福田、岭坡与湘潭交界的地方，其方言近湘潭方言，属于湘语长益片长株潭小片。西部靠近衡南县、衡阳市的乡镇，如店门镇、大浦镇、石滩乡等地，其方言近衡阳方言，属于湘语衡州片衡阳小片。东部南湾乡、高塘乡、草市镇、高湖镇及杨林镇的东部，其方言比较靠近攸县话，属于受衡山方言前山话影响的赣语。荣桓镇、蓬源镇和杨桥镇的东部说的则是带攸县口音的衡山方言前山话。

下文提到的“衡山话”指的是衡山方言前山话。